

Szerkesztőség
Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal

Sulv. Regele Ferdinand 4/
(József főherceg-ut.)
(Aradi Nyomda Vállalat.)

Sürgönycím: Közlöny, Arad

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Égész évre 840 Lej

Fél évre 420 Lej

Negyed évre 210 Lej

Havonta 70 Lej

Hirdetések díjazás szerinti:

Megjelenik naponta reggel

Egyes szám ára 4 lej, vasárnap
lej. Bucurestiben 50 banive
több.

Már nem „strain“

a magyar Romániában, — egyes pártok szemében már nem veszik megtört idegen-számba, már kezdenek kíváncsiak lenni arra, hogy vajjon mi mondanivalója is van egy kétmillióshoz homogén tömegnek és vezető politikuskok már tudomást is vesznek arról, hogy Trianon magyarokat is juttatott Romániának. Azok, akik ezidőszereint kíváncsiak a magyar szóra és magyar panaszra, egyelőre még csak ellenzéki vezérek, de komoly, súlyos bíró politikuskok, akik úgy látszik megértik, hogy vannak emberi jogok is a világon. Averescu és Marghiloman volt miniszterelnökök együtt kívánnak működni és pártjaik fuzionálnak. Országos jellegű nagy kongresszust hívnak egybe és meghívják az itteni kisebbségek vezetőit is. Felkérjük a közöttük a magyar kisebbségi politikuskokat, hogy saját nyelvükön, magyarul, — igen magyarul — fejtsek ki nézetüket, álláspontjukat, panaszukat és óhajaikat és a két volt miniszterelnök azonnal válaszaik is fog a magyar beszédekre románul, a miiket majd magyarul tolmácsolni fognak.

Már annyira hozzászoktunk egy türelmetlen, sovíniszta és mindent romanizáló politikához, hogy az első pillanatban szinte fantasztikumnak — igen nagy vívmánynak tűnik fel az egész hirdetés. Valahogy nehezen tudjuk elhinni, hogy akadnak még Romániában komoly politikuskok, akik tudomásul veszik, hogy él az országban kétmillió magyar, amelyek esetleg panaszai és kívánságai is lehetnek. Nem tudjuk, örömmel vagy bizonyos rezignációval regisztráljuk ezt a tényt. Mi természetesen és önmagától értetődőnek tartjuk, hogy a román irányító politika kisebbségek nélkül el sem képzelhető. Mi úgy érezzük és valljuk, hogy egyenlő jogu polgárai vagyunk ennek az országnak, mert adózunk, katonáskodunk, közterheket viselünk és mert komoly, józan, produktív elem vagyunk. Hogy eddig „strain“nek, idegennek, megkülönböztetettnek tekintettek bennünket Bianu szenátor ur és a hozzá hasonlóan gondolkozók, az hidegen hagyott minket, mert hitünk a magunk igazában. Azonban állapítsuk meg mégis némi elégtétellel: vívmány, hogy végre akadt politikai párt és akadtak politikuskok, akik kíváncsiak a magyar kisebbségre is. Ugy érezzük, mintha derengene már, mintha a nyugati nagy demokratikus áramlatok egy gyenge hullámcsapása ide is elhatolt volna.

A diákság visszatér a tanuláshoz

Uj irányba terelődik a diákmozgalom.

(Bucuresti, április 7.) A diákmozgalmak uj irányba terelődtek. A vezetést most a komolyabb elemek megadták magukat és így az várható, hogy az eddigi káros és céltalan mozgalom helyébe a tanulás lép. A diákság uj mentalitását egy jelszó fejezi ki a leghibetlenebb: menekülés a politikától és a politikuskoktól, a diákság tanulni akar, és fel akar készülni a jövő nagy feladataira. Az uj irány vezetője Radulescu-Motru egyetemi tanár, a legnagyobb román filozofus, akinek a szavára a diákság eddig is hallgatott. Az ő kezdeményezésére „Cuvantul Studentesc“ (Ifjúsági irány) címen diáklap indult meg a közelmúltban. A negyedik számban Mehdinti egyetemi tanár, ez az alapos képzettségű tudós irt vezércikket és ebben nyíltan hangoz-

tatja, hogy a tanulóifjúság a nagy népek nagy férfainak az eszméit tegye magáévá, harcoljon a közjóért, a tudományért és a felvilágosodásért. Rendkívül figyelemreméltó és mély gondolatokkal telített cikket irt Radulescu-Motru tanár is, amelyben a keresztény türelmesség útjára igyekszik terelni a diákságot. Egy egyetemi hallgató azt írja a lapba, hogy a diákok egyetlen barátja a könyv. Az országban levő különböző diákszövetségek hír szerint, csatlakoztak az uj és komoly mozgalomhoz. Az országos diák szervező Kongresszus április 7-én tartott értekezletet ebben az ügyben, de határozata még nem ismeretes. Komoly politikai körökben erősen biznak abban, hogy az egyetemi ifjúság végre mégis csak visszatér a komoly munkához, a tanuláshoz és szabaddá teszi magát a politika és a politikuskok káros befolyása alól.

Mussolini-ellenes tüntetések Olaszországban.

Rómából táviratozzák: Több olasz városban ma nagy ellenzéki tüntetések voltak a sajtó elnyomása miatt. A legnagyobb tüntetések Rómában, Milanóban és Nápolyban játszódtak le. Rómában az ellenzékiek nagygyűlést tartottak, amely után a fascisták megtámadták a gyűléstől hazatérőket. A gyűléstől az ellenzéki lapok nagy tudósításban számoltak be, ezeket a lapokat azonban még megjelenésük előtt elkobozták.

Hindenburg kilép a porondra.

Bizonyos feltételek mellett hajlandó vállalni a német köztársaság elnökjelöltségét.

(Berlin, április 7.) Erősen közeledik április 26. a birodalmi elnökválasztás napja és a német politikában még mindig a legnagyobb bizonytalanság uralkodik a jelöltekkel illetőleg. A weimari koalícióban egyesült pártok között végleges a megállapodás, hogy dr. Marx, volt birodalmi kancellárt jelölik közös jelöltül és a demokrata-párt birodalmi választmánya a tegnapi ülésen ezt a jelölést meg is pecsételte. A szocialdemokraták szintén nem állítanak külön jelöltet, hanem támogatják Marxot, a kommunisták azonban ismét felléptetik Thaelmann-t, hogy ezzel is elősegítsék a szavazatok szétforgácsolódását. A jobboldali pártok — mint megírtuk — megkísérelték azt, hogy Hindenburgot nyerjék meg a jelöltségre s mivel Hindenburg még ma is Németország egyik legnépszerűbb embere, biznak is abban, hogy a nagy német generális győzni fog. Több ízben fel is ki-

nálták Hindenburgnak a jelöltséget, azonban ő mindig kitért ez elől, mert mint kijelentette: politikával nem kíván foglalkozni. Mára azonban érdekesen megváltozott a helyzet. A hannoveri jobb párt és a bajor néppárt küldöttségei felkeresték Hindenburgot és hosszasan tanácskoztak vele a jelölés dolgában. A hosszas kapacitálásnak az lett az eredménye, hogy a tábornagy kijelentette, amennyiben a jobboldali blokk zárt egységben áll mögötte az elnökválasztáson, akkor kötelessége kilépni a porondra, mert hazájával szemben minden áldozatot meg kell hoznia. Ha Hindenburg feltétele nem lenne teljesíthető, akkor a második elnökválasztáson Jarres, Marx, Ludendorff és a kommunisták Thaelmann fogják egymással küzdeni. Miután ez a szavazatok szétforgácsolódására vezetne, biztosra veszik, hogy Marxot választják meg április 26-án a német köztársaság elnökének.

Javult a király állapota

Bucuresti. Ferdinánd király állapota lényegesen javult és a legutóbb kiadott orvosi bulletinek is igen kedvezőek. Az uralkodónak azonban hosszú ideig még nyugalomra van szüksége és ezért valószínűleg június végén Franciaországba utazik. A király szerencsés felgyógyulása alkalmából a bucuresti székesegyházban istentisztelet volt, amelyet Cristea Miron pátriárka celebrált.

Bucurestiből jelentik: Az esti órákban kiadott orvosi jelentés szerint, a király állapota változatlanul jó.

Németország

közeledik Romániához.

Békés tárgyalással intézik el a román német gazdasági konfliktust.

(Bucuresti, április 7.) Freytag bucuresti német követ ma megjelent a külügyminiszteriumban, a hol hosszasan tanácskozott Duca külügyminiszterrel. A tanácskozásokról hivatalos kommunikét nem adtak ki, azonban következtetni lehet, hogy Németország közeledni kíván Romániához a román-német gazdasági konfliktus elintézésének ügyében. Ugy tudják, hogy Freytag követ kormánya megbízásából hivatalosan bejelentette, hogy Németország kész a barátságos megegyezéshez vezető kiutat keresni. Diplomáciai körökben ezt a román politika sikerének tudják be.

Bizonytalan Herriot helyzete.

Kétséges a teljes baloldal támogatása. — Behozzák az önkéntes vagyonváltást.

(Páris, április 7.) A kormány és az ellenzék között kitört harc minden eddiginél hevesebbé vált. Valószínűleg a kormány a mai ülésen felveti a bizalmi kérdést, amelynek eredményéből kitűnik, hogy számíthat-e a teljes baloldal támogatására. Herriot miniszterelnök ma hosszasan tanácskozott Leon Blum és Aurioi szocialista vezérekkel. A tanácskozás után a miniszterelnök sajnálatos jelentette ki a megjelent újságírók előtt, hogy éppen akkor támadták legjobban, amikor véglegesen rendezni akarta az ország pénzügyi helyzetét. Francois Albert francia kultuszminiszter a mai minisztertanács végeztével kijelentette, hogy a kormány De Monzie pénzügyminiszter szanalási javaslatát egyértelműen elfogadta. A javaslat legfontosabb pontja az önkéntes vagyonváltás, amelyet 3 és fél, vagy 4 százalékos kamatozással hacsaitanak ki.

Molnár Ferenc Angliában

A kiváló magyar író vendégül hívta a legelőkelőbb angol író-klub.

(Budapest, április 7.) Érdekes meghívás érkezett ma Budapestre a londoni magyar követség útján. A P. E. N. (Prosaist, Essayist, Nivellist) klub meghívta Molnár Ferencet, hogy ez év tavaszán menjen Londonba és ott mint a klub vendége (Guest of Honour) előadást tartson. A P. E. N. klub a legelőkelőbb angol írók és publicisták egyesülete, amely a háború után elsőnek keresett érintkezést a volt ellenséges országok kulturéletével. A klub minden évben más és más ország legkiválóbb íróját hívja meg vendégül Londonba, ahol az illető felolvasást tart és ottartózkodásának ideje alatt érintkezést keres az ottani irodalmi körökkel. Az angolok alkalmat nyújtanak vendégüknek arra, hogy az ország irodalmi és társadalmi előkelőségeivel megismerkedhessenek, viszont alkalmat nyújtanak az angol irodalom és társadalom kitünőségeinek arra, hogy vendégüket ünneplhessenek. Az utóbbi években a német Thomas Mann, a francia Jules Romains voltak a klub vendégei és most legutóbb Karel Capeket, a világhírű cseh drámaírót részesítették meleg ünneplésben. Molnár Ferenc a meghívásra a londoni magyar követség útján válaszolt. Molnár Londonban francia nyelven tartja előadását, mert angolul nem tud és előadásában a magyar irodalom felettségét és a magyar nemzeti kultúrát fogja megismertetni. Kitűnő fordításokban szemelvényeket ad majd a magyar próza irodalmáról és a magyar lírai költészet számos alkotását viszi magával angol for-

ditásban, amelyeket Molnár konferansza keretében kitűnő angol művészek fognak tolmácsolni.

Molnár a meghívásnak május végén, vagy június elején tesz eleget.

Autonomiát kap Horvátország.

Pasics-kormány nagy engedményeket tesz a horvát parasztpártnak. — Kiszabadulnak az internált vezérek

(Belgrád, április 7.) A jugoszláv politika Radics Pavle parasztpárti képviselő nyilatkozata következtében szenzációs fordult elő. Beavatott helyen kijelentették, hogy a nyilatkozat alkalmas arra, hogy a parasztpárt és a kormányzó radikális párt között hivatalosan is meginduljanak azok a megbeszélések, amelyeknek egyelőre csak magánjellegük van. Az önkormányzat terén a radikális párt nagy engedményekre hajlandó. Törvényhozói hatáskört ugyan nem biztosítanak az önkormányzati testületeknek, ellenben visszaállítanak a horvát báni intézményt. Érdekes, hogy a kormányzópártot alkotó pártok között hincsen teljes összhang a megegyezés kérdésében. A Pribicevics-frakciónak ugyanis nem érdeke a megegyezés, tekintettel arra, hogy a horvátországi közigazgatás nagy része az ő kezében van és módjában is van a megegyezés elé akadályokat gördíteni. A Radics-párt ellen kiadott obznána-rendeletet, mely már teljesen elvesztette hatályát a Pribicevics-párti hivatalnokok még mindig szigorúan végrehajtják. A Radics-párt és a Pasics-párt között megtörtént közeledés első napjaiban a zágrábi törvényszék vizsgálóbírája sürgősen befejezte Radics István ellen a vizsgálatot és az íratokat már át is tette az ügyészséghez. Ha Radics István nem él kifogással az ügyész által elkészítendő vádirat ellen, akkor

rávidesen megtartják a nyilvános főtárgyalást. Macsek és társainak a parasztpárt internált vezé-

Vertek vagy nem vertek?

Különös bonyodalom a csongrádi bombamerénylet körül. — Igazságügyi szempontból súlyosan bántalmazták a csongrádi bombapör vádlottjait, belügyi szempontból egy ujjal sem nyultak hozzájuk.

(Budapest, április 7.) A csongrádi bombapör szolnoki főtárgyalása után — mint ismeretes — vizsgálat indult meg úgy az igazságügyminisztérium mint a belügyminisztérium részéről annak tisztázására, hogy a merénylet ügyében megindított nyomozás milyen eszközökkel vette ki a későbbi vizsgálatot? A nyomozás vezetője, Diószeghy János belügyminiszteri tanácsos ugyanis azt vallotta a főtárgyaláson, hogy a vádlottak hoz a nyomozás során egy ujjal sem nyultak hozzá, ezzel szemben dr. Fuchs Gyula főtárgyalási elnök az ítélet indokolásában tényképpen fogadta el a vádlottak védekezését, hogy a szegedi rendőrségen csupán azért tettek beismerő vallomást, mert Diószeghy tanácsos utasítására a rendőrök véresre verték őket. Az ítélet elhangzása után a megvádolt miniszteri tanácsos fegyelmi vizsgálatot kért maga ellen, amit a belügyminiszter el is rendelt, míg az igazságügyminiszter — a belügyminisztérium kívánságára — fegyelmi vizsgálatot indított Fuchs törvényszéki tanácselnök ellen.

reinek internálását sem szüntetik meg egyelőre. A rendőrség újabb bizonyító anyagot gyűjtött össze ellenük és ügyüket ismét bíróság elé terjesztik. Ha azonban a zágrábi törvényszék megismétli első határozatát és kimondja, hogy szabadlábban védekezhetnek, akkor meg fogják szüntetni internálásukat.

A fegyelmi vizsgálatot Jurász Andor ítélőtáblai elnök folytatta le és az teljesen rendhagyóan találta dr. Fuchs Gyula törvényszéki elnök ténykedését. — Igazságügyi szempontból tehát megverték a csongrádi merénylet vádlottjait...

A belügyminisztérium fegyelmi vizsgálata, amelyet dr. Schreiber Lajos államtitkár folytatott le, jóval tovább húzódott és csak most fejeződött be, számos tanu kihallgatása után. Az államtitkár ma tett jelentést Rakovszky Iván belügyminiszternek a fegyelmi vizsgálat eredményéről. A vizsgálat teljesen rehabilitálta Diószeghy János miniszteri tanácsost, vagyis belügyi szempontból nem történt a csongrádi vádlottaknak semmi bántódásuk...

— Vidéki előfizetőinkhez! Az új előfizetési negyed alkalomával felkérjük ugy hátralékos, mint előfizetésüket negyedévenként megújító előfizetőinket, hogy az előfizetési díjat mielőbb küldjék be a kiadóhivatalba.

TARCA

Magnetic.

Pásztor Árpád színdarabja. — A budapesti Magyar Színház bemutatója.

(Budapesti levél.) A színpadot alaposan ismerő, jó drámaíró olyan, mint a biztoskezü karamboljátékos. A jó billiárdozó ebben a játékban arra igyekszik, hogy a három golyót egymáshoz, minél közelebb tartsa, nehogy valamely messzebb lökést elhibázzon. Ezért mindigárt előszörre úgy löki meg a saját golyóját, hogy a lökés végén mind a három összefusson az egyik sarokba és ettől fogva csupa apró lökessel hajtja a három golyót a billiárdasztal zöld mezőjében körül, szédítő ököletességben a gumiszegély mentén, biztosan nyerve meg a játszmát. A karambol mestereinek erre a biztonságára emlékezett a drámaíró Pásztor Árpád technikája is. De míg ott az a cél, hogy minél több legyen a szeries, itt, a színdarabban csak eszköz az az öt kép, amelyben három főszereplője hol közeledik, hol eltávolodik egymástól. Pásztor Árpád nemcsak kitűnő technikus a színdarabírásnak, hanem költő is, aki szenvedélyt, szívnek lehetését beletesz abba, a mit egyszerűen csak színiáznak nevezünk.

Uj darabja, a *Magnetic*, amelyet szombaton este mutatott be a Magyar Színház, érdekes és nem mindennapi problémát állít fel a szerző és a közönség számára: megmaradhat-e az imádott feleség a férj mellett, ha ez a halálos veszedelem idején cserbenhagyja? Minden, ami ebben a darabban történik, jelenetről-jelenetre, felvonásról-felvonásra, ennek a probléma megoldásának célját szolgálja és itt válik el a színpad a billiárdasztaltól, amelyen csak a technika érvényesül. Pásztor Árpádnál a pompás technikán keresztül előtérbe lép a színház és a költészet is és ez teszi új darabját különösen értékesé, az átlagnál finnyásabb mértékkel is mérhetővé.

Mint egy nagy programmszímfónia egyes itéleteit építi föl őt, első pillanatra talán szétszaggatot tanható képét egységes hatású drámává Pásztor. Finom allegro adja az exozíót, melyben megjelenik a két főtéma: Helén, a független életet élő, szerelemről féltő lány, aki csak azért nem akar férjhez menni, mert félti illuzióit és gróf Krylov Mihály, a rajongó, szevedélyes szerelmes, aki három év óta küzd és harcol, hogy az igen-t meghallja ettől a dacos, makacs és szerelmét önmaga előtt is titkoló leánytól.

Ha nem hangzik az igen helyett, a gróf, immár mindennel leszámolva, meghalni is kész és egy komoly, hatásos jelenet győz meg

bennünket arról, hogy ez a diákosnak látszó fenyegetés ezáltal a végsőkig elkeseredett, szerelmes férfi halálos komolysága. — Egy hosszú, mindent megoldó csók adja meg a záróakkordját ennek a preludeumnak. Az igazi dráma pedig csak most kezdődik abban az idegekkel felkorpácsoló furiosótételben, amely az Amerika felé haladó „Magnetic” szalójában játszódik. Estélyi ruhás közönség, vidámság, tánc. Váratlanul jön a rémület: a hajó összeütközött egy jégheggyel és süllyedni kezd. A pánikot színpadon így még alig látszótták meg! A szerelmes, féltékeny férj egyszerre — emberre lesz csupán. Menekül a menekülőkkel és nem törődik asszonyával. Itt már összehozta a dákölő és a három golyót: Helén és Mihály mellett ott van Mr. Norton, az amerikai fiatalember, aki megmenti az asszonyt.

A harmadik kép: látv adagio, megkapó, csöndes szavú költészet egy trifundlandi halászgúnyhó négy fehér fala között. A negyedik kesernyős scherzo egy newyorki matrózlembujban, ahol a magára maradt Mihály gróf átkozza megmentett életét. És az ötödik: kitűnő finálé, amelyben találkozik újra a szétszóródott három szereplő és megoldást nyer a fölvetett probléma — az asszony újra férje mellé áll, akit szeret, talán jobban szeret most, mint azelőtt.

A sok színváltozás, a kiülsősé-

gek mind csak eszközei a drámaírónak, hogy bizonyítson és tételének igazát meggyőző erővel hirdethesse. Izgalmas, hatásos pszichológiai dráma Pásztor Árpád új darabja, amelyben a világotjár, élesszemű riportier mellett szóhoz jut a költő is. A Magyar Színház pedig pompás hangszereket adott hozzá, hogy megszólaltassa ezt a színekben gazdag szimfóniát. — Bajor Gizi hangja csodálatos változatosságban, hatalmas skálában zeng végig az egész darabban. Szerelmes lágysága és riadt sikoltása, csalódott sutogása az életet ujjongó föléledése közé a színjátszásnak olyan sokszínűsége esik, amilyent talán még sohasem láttunk tőle egy darabban.

Csontos Gyula markáns férfiasága, emberi őszintesége a gondonka hangján virtuóz módon szólal meg és mint viola d'amour társul kettőjük mellé a nagyszerű nőben Törzs Jenő Mr. Norton szerepében. Az első felvonásban Gombaszki Irén kitűnő beszélőművészete érvényesül egy fiatal, grafológiai foglalkozó leány kedves szerepében. A számos epizódszereplő közül ki kell emelni T. Oláh Böske élénk színével, kitűnő természetességgel megrajzolt leányalakját, T. Halmy Margit, Körmeny János, Z. Molnár László alakításait. A rendezés Vágó Béla kitűnő, stílusos munkája, Baja Benedek díszletei artisztikusak és méltó segítőeszközei a darab érvényesülésének. (cs. a.)

Manu tábornok bucsuja

Bankett az Aradról távozó generális tiszteletére.

(Saját tudósítónktól.) Meleg ünnepség folyt le tegnap este az aradi 93. gyalogezred tisztjének déjének helyiségében. Manu tábornokot bucsúztatta az aradi helyőrség tisztikara, akit a király a most létesített és Bucurestiben állomásozó 3. lovashadosztály parancsnokává nevezett ki. A banketten megjelentek Scarisoreanu tábornok, I. hadosztályparancsnok, Prodan tábornok, a temesvári 1. rosiori-brigád parancsnoka, Badescu ezredes, a grancsár-brigád parancsnoka, Georgescu János aradi prefektus, továbbá az összes katonai formációk delegátusai parancsnokuk vezetésével, így Bolintineanu ezredes a 12. rosiori-ezred kiküldött tisztjeivel, Dengl ezredes a váradi 5. rosiorikkal, Parvulescu ezredes a 1. rosiorikkal, Moescu ezredes a 13. Calarasi-ezred tisztjeivel, Antonescu ezredes a 11. calarasi-ezred tisztjével, Serb ezredes az aradi 93. gyalogezred parancsnoka, Rodoteantra őrnagy a küssentmikli tüzérszázados tisztjével, detachmentjével és még igen sokan törzs és csapatisták. Az első felköszöntőt Scarisoreanu tábornok mondta a királyra és az ünnepeltre, utána Georgescu prefektus beszélt, aki kiemelte, hogy a bucsúzó tábornok három éves itléte alatt mindig ápolta a katonaság és a polgárság közötti jóviszonyt. Meleg és lendületes beszédet mondott Prodan tábornok, aki Manu generális, mint embert és katonát méltatta, beszélt még Badescu ezredes, Dengl és Bolintineanu huszárezredesek. Manu tábornok meghatóan válaszolt a felköszöntőkre és megköszönte az ünnepést, kiemelte, hogy mindig szeretettel gondol vissza arra a három évre, amit Aradon eltöltött. A szimpatikus és a polgárság körében is tiszteletnek és megbecsülésnek örvendő tábornok távozását Arad város közönsége is mélyen sajnálja.

Kettészakadt a magyar szociálista-párt.

A kommunista frakció új pártot alakított.

(Budapest, április 7.) Az Új Nemzedék nemrégiben azt a vádat emelte, hogy a magyarországi szociáldemokratapárt összeköttetésben állott a Rote Hilfe nevű szervezettel, amelytől a lap szerint a párt az elmúlt évben mintegy fél milliárd magyar koronát kapott szétosztás céljából. Az emigránsok részéről Gábor Andor és Király Albert működtek közre ebben az ügyben. A szociáldemokraták a Népszavában megcáfolták, hogy bármi közük is volna a Rote Hilfehez és sajtó útján elkövetett rágalmazásért feljelentést tettek az Új Nemzedék ellen. Ma az Új Nemzedék arról értesül, hogy a szociáldemokrata párt vezetősége ügyvédje számára adott meghatalmazását a porok vitelét illetőleg visszavonta. Itt írjuk meg a magyarországi szociáldemokratapártban ma kibombant a súlyos válság, amelyet már hónapok óta jósoltak. A legélesebb el-

lentéteket a Kiszöbön álló közsegi választások okozták. A régen elégedetlenkedő Vári-féle csoport

kivált a szociáldemokratapártból s Magyarországi Szociálista Munkáspárt néven új pártot alakított.

Konfliktus a Dunabizottság és Románia között.

Genéből táviratozzák: A népszövetség mai ülésén foglalkozott a Dunabizottság és Románia közötti konfliktussal. A Dunabizottság, ugyanis hatáskörét Brailág akarta kiterjeszteni, ami ellen Románia tiltakozását jelentette be. Erről a kérdésről való tárgyalások előreláthatólag hónapokig tartanak.

Anglia háborútól fél.

Chamberlain a békeszerződések revízióját követeli. — Pénzügyi ellentétek Anglia és Franciaország között.

(London, április 7.) Chamberlain külügyminiszter Birminghamban ma nagy beszédet mondott, amelyben hangsúlyozta, hogy bár hat évvel ezelőtt már aláírták a békeszerződéseket, még mindig az a helyzet, hogy nincsen béke. Félelem lebeg Európában, hogy ma, vagy holnap, de belátható időn belül újabb háború tör ki és ha az a kísérlet, amely a mostani gondolkozásmódot megváltoztatni, aggodalmakat eloszlatni, a bizalmat és a biztonságot megteremtteni akarja, sikertelen lesz, akkor ki fog tűnni, hogy a békeszerződések megoldatlanul hagyott bizonyos kérdéseket, amelyekben egy nép sem hajlandó magát választott bíróságnak alávetni.

— Nincsen módunk arra, — mondotta Chamberlain — hogy biztonságot adjunk olyan szövetség formájában, amilyent tegnap

barátainkkal kellett megkötnünk tegnapi ellenségeinkkel szemben. Azon fáradozunk, hogy Anglia befolyásával belevonjuk tegnapi ellenségeinket abba a közös paktumba, amelynek alapján garanciát kapnánk és bizalmat biztosíthatunk még abban az esetben is, ha a békeszerződéseket módosítani kell. A szerződéseket azonban még ebben az évben módosítani kell, mert a szerződések aláírói is egyetértettek velünk, hogy a módosítások kívánatosak.

Londonból táviratozzák: A Daily Telegraph szerint a brit és francia pénzügyminiszterium szakértői között az Angliával szemben fennálló adósságokat illetőleg áthidalhatatlan ellentétek keletkeztek. A tárgyalások meg is szakadtak, mert a szakértők megállapították, hogy az ellentétek pillanatnyilag át sem hidalhatók.

Szembesítik egymással a Leirer-gyilkosság vádlottait.

Cinkosok találkozása hatósági segédlettel a magyar-cseh határon. — Súlyos terhelő adatok gyűltek össze a letartóztatott ébredővezér ellen.

(Budapest, április 7.) Leirer Amália rablógyilkosságának ügye újabb szenzációs fordulattal ismét az érdeklődés központjába került. Különböző és súlyos gyanuok alapján Okolicsányi László ébredővezért, az Elektromos Művek főtisztviselőjét letartóztatták. Okolicsányi és Pödör Gyula, Leirer Amália gyilkosa között, mint kiderült, igen élénk összeköttetés volt és Okolicsányi a legutóbbi időkben is tekintélyes összegekkel segítette a rablógyilkost. Okolicsányi rendőrségi kihallgatása során többször ellentmondásba keveredett. Először tagadta, hogy Pödörnek pénzt küldött volna, majd bevallotta, hogy küldött ugyan pénzt, de egy ismerősének, és nem tudta, hogy azt a pénz Pödörnek fogja átadni. Később beismerte, hogy tudta, hogy a pénzt Pödörnek adják, de ez a pénzküldés olyan bizalmas természetű dolog, amelynek nyitját még a rendőrségnek sem magyarázhatja meg. Arra a kérdésre, hogy mi lehet az a bizalmas természetű ügy, amelyet egy rablógyilkossal kapcsolatban intézett, kijelentette, hogy fogalma sem volt arról, hogy a rablógyilkos Pödör azonos lehetne azzal a Pödörrel, akinek ő küldött pénzt. A rendőrség természetesen nem akceptálta ezt a nagy vallomást, mert hiszen a lapokból nagyon jól tudhatta Okolicsányi, hogy Pödör azonos az a villanyellenőrrel, akit ő protetszált be a villamos művekhez.

Egyébként kiderült az ébredővezérről, hogy rablás miatt tíz évre elítélt öccse felmentése ügyében mindent követ megmozgatót, de ellene is volt eljárás ezzel kapcsolatban orgazdaság miatt. Okolicsányi szerepe a komün után kezdődött és amikor visszatért az Elektromos művekhez, ahol a háború előtt jelentéktelen kis tisztviselő volt, a legjelentékenyebb szerepközvetítő összeköttetései révén. Ott aztán több unfair-dólgot követelt el, így: olcsó cukorakció volt az elektromos műveknél, de a befizetett pénzeket Okolicsányi visszafizette a tisztviselőknek azzal, hogy az akció vezetésével megbízott Okolicsányi a cukrot nagy haszonnal eladta és hasznot természetesen magának tartotta meg. Kiderült, hogy a Fővárosi Operettszínház ellen rendezett revolveres botránynak is ő volt az értelmi szerzője és technikai rendezője. Okolicsányi vezette az Elektromos Művek egész élelmezési osztályát, de szerepét a legutóbbi időben a konyha vezetésére zsugorították össze, ahol a nőtlen tisztviselők kapnak olcsó ebédet. Megállapítást ért végül az is, hogy a Leirer-gyilkosság szereplői — Pödör, Bolla és Saguly — Okolicsányi protekciója révén jutottak be az Elektromos Művekhez.

A magyar és a csehszlovák rendőrségek különben ma meg egyezést kötöttek, amely szerint Dolmalt, Beittert s Okolicsá-

nyit Hidasnémetiben szembesítik és ettől a szembesítéstől várják az ügy egyes még mindig homályos részleteinek tisztázását. Az olmtüzi rendőrségnek a budapesti rendőrséghez küldött értesítése szerint lehetetlen, hogy Pödör gyilkolta volna meg tavaly a Fecske-uccában özvegy Tausszignét, mert ebben az időben megállapítása szerint Pödör és Huda-csek is Olmtüztben vizsgálati fogságban voltak. A még-elő nem került ékszereket Pozsonyban és Kassán keresik. A Csehszlovákiában nyomozó dr. Vogl magyar rendőrkapitánytól ma távirat érkezett Budapestre, amely szerint Pödör öngyilkossága előtt egy nappal expresszlevelet küldött Okolicsányinak, ami szintén bizonyítja, hogy Pödör a legutolsó pillanatig összeköttetésben állott Okolicsányival.

Habsburg főherceg — nyomorban.

Hadttestparancsnokból mozi-segédmunkás. — Levélhordó, aki könyörületeséget gyakorol a volt főherceg iránt.

(Bécs, április 7.) Érdekes tárgyalás folyt le a napokban az egyik kerületi járásbírósa előtt. Lipót főherceg, Lipót Szalvator főherceg és Mária Valéria főhercegnő fia, néhai Ferenc József unokája állott a bíróság előtt, mert motorkerékpárjával elütött egy levélhordót. A volt főherceg, aki valaha hadttestparancsnok volt s aki letette az esküt az osztrák köztársaságra, elmondotta a bírónak, hogy a kérdéses időben sürgős dolga volt, mert mint segédmunkás dolgozik egy moziban és az a feladata, hogy kerékpárján filmeket vigyen a moziknak. Sietnie kellett, nehogy lekessen és a közönség türelmetlenkedjék. Ő rendes munkásember, aki nehéz munkával tartja el feleségét és két gyermekét. A bíróság az enyhítő körülmények figyelembe vétele miatt huszonöt shilling pénz bírságra ítélte segédmunkás-főherceget, aki megfellebbezte az ítéletet.

Érdekes, hogy a panaszos levélhordó nem kívánta Lipót főherceg megbüntetését, mert nem szenvedett sérülést, másrészt, mert sajnálja a főherceget. Ki is jelentette:

— Ennek az embernek már amugy is keserves a sorsa. A régi rezsimben egész hadttestnek parancsoló és palotában lakott, nem akarok hát hozzájárulni nyomorúságának fokozásához.

— A „Közlöny“ husvétii száma az idén is szenzációs tartalommal, rendkívül érdekes riportokkal jelenik meg. Minden kereskedőnek érdeke, hogy hirdetése a „Közlöny“ ünnepi számában benne legyen. Felkérjük a t. hirdetőköt, hogy feladni szándékolt hirdetéseiket küldjék be azonnal a kiadóhivatalba, mert csak azokat a hirdetéseket tudjuk jól elhelyezni, amelyeket idejében adnak fel.

Mikor játszhat a színtársulat Aradon.

A színiügyi bizottság csak a szerződésben kikötött időben engedélyezi a Fekete Aradra.

(Saját tudósítónktól.) Fekete Mihály arad-temesvári színiigazgató a napokban kérvénnyel fordult Aradváros vezetéséhez, hogy összközönként társulatával átjöhesse Aradra. A város vezetősége áttette az igazgató kérését a színiügyi bizottsághoz, amely úgy határozott, hogy Fekete Mihály társulatával csakis az általa annak idején kért időben, vagyis április 26-án kezdheti meg Aradon működését. A timisoarai színházban az utóbbi időben gyakori játszanak román társulatok és ez idő alatt a magyar színtársulat tagjai kiszorulnak a színházból, ami az igazgatóknak és a tagoknak nagy anyagi károsodást jelent. Marcus István színészeti főfelügyelő értekezésbe lépett Aradváros vezetésével és arra kérte, hogy amikor a magyar társulat nem játszhat Timisoarán, bocsássa rendelkezésre a város az amugy is üres aradi színházat. A város vezetőségé legközelebbi ülésén foglalkozik a színészeti főfelügyelő kérésével.

Éhségstrájk

— szerelemből.

Egy bécsi urleány különös tragédiája.

(Bécs, április 7.) Fantasztikus szerelmi regényekbe illő eset foglalkoztatja az osztrák főváros közönségét, amely arról tesz bizonyosságot, hogy nem halt még egészen ki a romantika. Egy rendőrorjárat tegnapelőtt a schönbrunni és most még elhagyott nyári vendéglő környékén cirkált. A rendőrök be akartak térni a vendéglőbe és meg nézni, van-e már valaki ott a személynzet közül és egy kis „melegítő” akartak inni. A rendőrök meg lepéssel látták, hogy a vendéglő ugyan zárva van, de az egyik sarokban az egymásra borított asztalok mögött egy fiatal hölgy fekszik a földön. A kulcs belülről volt a zárban és ezért az ajtót feltörték. Megállapították, hogy egy fiatal, alig husz esztendősnék látszó leány hever a földön. A leány még élt, de egészen halkán lélegzett és az utolsókat vonaglotta. Orvosokat hívták a helyszínre, majd beállították a leányt egy közeli kórházba. — A nyomozás megállapította, hogy Dusek Leopoldinának hívják a 20 éves lányt, aki még négy héttel ezelőtt lüktet el szüleinek a Mariahilferstrassen levő lakásáról. Megállapították azt is, hogy a 20 éves urleány reménytelenül szerelmes volt egy dőce fiatal emberbe. A leány szerelmi bánatában éhségstrájkra határozta el magát és ebből a célból a schönbrunni parknak a téli hónapokban elhagyott vendéglőjét választotta ki, ahol senki sem zavartatta éhségstrájkjának végrehajtásában. Mint a tegnapi felfedezés mutatja, Dusek Leopoldina tervét eddig tényleg zavartalanul vihette véghez. Az az érdekes, hogy az urleány a négy hetes éhségstrájkba nem halt bele, noha már közeledett az utolsó órája, a mikor rátaláltak. A szerencsétlen leánynak azonban a hideg terem-

ben mind a két lába lefagyott, ugyanarra, hogy mind a két lábát amputálni kellett. Orvosai re-

mélik, hogy megmenekítik az életnek a négyhetes éhségstrájkon túlélt szerencsétlen urleányt.

Szabadiábrahejezték az utlevélpánama egyik fővádlottját.

Bucurestiből jelentik: A törvényszék vádtanácsa elrendelte Haralamb Georgescunak az utlevélpánama egyik fővádlottjának szabadon bocsátását. Az utlevélpánama fővádlottjai közül, egyedül Filipoviciu maradt letartóztatásban.

Almássy grófok pöre az apai jussért.

Amikor mindent legyőz a szerelem. — Aki lemondott apai örökségéről, hogy feleségül vehesse imádottját.

(Budapest, április 7.) Nem mindemapi érdekességű polgári pert tárgyalt ma a budapesti törvényszék. Gróf Almássy Pál huszárezredes ezelőtt tizenöt esztendővel, amikor még dőce fiatal volt, hálátosan szerelmes lett a teljesen elszegényedett K. gróf család fiatal és gyönyörű szép leányára. Gróf Almássy Pál megkérte a grófkisasszony kezét, de mert a grófkisasszonynak nem volt hozománya, így a vőlegénynek kellett volna letennie az akkoriban szokásos tiszti kauciót. A szerelmes gróf megkérte fivéréit, hogy fizessék le helyette a kauciót és ő ezzel szemben írásban lemond a várható apai örökségről. A fivérek bele is egyeztek a felajánlott egyezésbe és lefizették a főhadnagy kaucióját, ami után a házasság meg is történt és annál boldogságát csak a legutóbbi időben zavarták meg anyagi kérdések. Közben a grófi apa is elhunyt és jelentős örökségből Pál grófnak a megegyezés értelmében semmi sem jutott, hanem

azt egymás között osztották fel a többi fivérek. Gróf Almássy Pál huszárezredes nagy anyagi szükségében hónapokkal ezelőtt keresetet nyújtott be a budapesti törvényszékhez s kérte a fivéréivel hajdanán kötött egyezés megsemmisítését és az apai örökségből az őt megillető rész megítélését. — Kérésében hángsúlyozta, hogy annak idején elhatározóképességét nagy mértékben csökkentette menyasszonya iránt érzett legyőzhetetlen szerelme s emiatt ő kényszerül helyzetben volt. A bíróság ítéletében elutasította a huszárezredes kérését, amit azal indokolt meg, hogy a házasság csak abban az esetben fogadható el kényszerítő okaiak, ha kényszerítő körülmények között jött létre. A szerelmén azonban a bíróság szerint nem ilyen kényszerítő körülmény és miután más indokkal nem tudta Almássy Pál igazolni, hogy házassága elkerülhetetlen volt, kérését elutasította. A huszárezredes jogorvoslatot jelentett be az ítélet ellen.

Felfedezték az író-telefont.

Amerikában megoldották a távolbairás problémáját. Telefon, amely táviróul is szolgál.

(Saját tudósítónktól.) A modern embernek ma a hírközlésére rendkívül nagy szükség van: a táviró, a távbeszélő, meg a rádió. Noha a villamosság gyakorlati alkalmazása alapján működő szerkezetek közül a táviró a legidősebb, — idestova 100 éves — mégis ez maradt el legjobban. Ennek az az oka, hogy úgy a telefon, mint a rádió közvetlen; mindenki maga megtanulhatja kezelésüket, míg a táviró szakembereket kíván: a táviratót, ha megérkezik, kézbesíteni kell s ez mind oly művelet, amelynél az üzenetet váltó közre nem működhet, nem befolyásolhatja az üzenet váltást, sőt, ha rossz választ kap, nem szólhat közbe, mint a telefonnál.

Ezen a téren hamarosan változás áll be és Amerikában már meg is kezdődött. Olyan távirókészülékről van szó, amely a telefonvonalra kapcsolható és amelynek kezelése semmivel sem kíván több jártasságot, mint a már nálunk is jól elterjedt írógép (typewriter). Telefonon felhívjuk azt a felet, a kivel írásban szeretnénk valamit közölni és azután a telefondróthoz kapcsolt írógépen leadjuk a kívánt szöveget. A felvétel ugyanaz a szöveg az írógép papírszalagján vagy széles papírlapon, úgy, a mint azt a leadó lekopogja, megjelölik. Leadás alatt a leadó és felvétel közbe is szólhat. Sőt, ha a felhívott nincs otthon, mire hazajön, készüléke előtt az asztalon találja a levelet. A készülék neve teletype (távolba bemitt nyomtató).

Már két rendszere is van a készülékek megkonstruálásának. — Az egyik feltételezi, hogy a telefonösszeköttetésen csak beszélünk, vagy tyepelünk. A másik úgy oldja meg a feladatot, hogyha már felhívunk a felhívottat, beszélgetésünk alatt a typista azalatt a levelet le is tyepelheti. Az első még a mai távirókészülékekhez hasonlít külsejében, az utóbbi már inkább typewriter, csak ki van egészítve.

Mondani sem kell, hogy bankok, kereskedőházak és gyárak csakhamar be fognak rendezkedni ily készülékekkel, mert ilyenformán ott, ahol az írók betűnek nagy a jelentősége, hamarosan írók bizonylata marad az egyes intézkedéseknek és még hozzá ilyenformán a jó régi táviró is visszanyeri a közvetlenséggel jelentőségét.

Leszállították a kivitel illetékeit.

A legfelsőbb vámtanács határozata.

(Bucuresti, április 7.) A legfelsőbb vámtanács mai ülésén elhatározta, hogy a tojás kiviteli illetéket október elsejéig terjedő határidővel ötven százalékkal leszállítja. A határozat szerint a tojás exportdíja darabonként 1 lej 50 bani lesz. A tanács egyben a széna kiviteli vámját vagononként 2000 lejben, a szalma vámját 1000 lejben és a tölgyfa-parketta kiviteli vámját köbméterenként 500 lejben állapította meg.

Az ülésen jelen volt Bratianu Vintila pénzügyminiszter és Tancred Constantinescu kereskedelmi miniszter. A kormány képviselőinek javaslatára a tölgyfa kiviteli illetéket nem szabályozta a tanács, mert a beérkezett javaslatot nem tartották megfelelőnek. Ungereanu és Marcu a bukovinai faegyesület elnökei bejelentették, hogy a faexport szünetelése miatt hatalmas fakészletek mennek pusztulásba. A pénzügyminiszter sietett az új vámnévjegyzék összeállítását, mert az őszi ülésszakon a törvényjavaslatot a képviselőház elé akarja beterjeszteni.

„Kecskebéka fölmászott a zöldágra...”

(Budapest, április 7.) A magyarországi szövegírók és zeneszerzők pár évvel ezelőtt arra a kollektív tapasztalatra jutottak, hogy szerzeményeik bitangásra kerültek, mert minden cigánybanda, anélkül, hogy a jogot megszerzte volna, ingyen muzsikálja a nótáikat. Hogy jogvédelmet szerzhessenek, megafapították a Magyar Szövegírók, Zeneszerzők és Zeneműkiadók Országos Szövetségét Budapesten. A szövetség tagjai, hogy ellenőrző hivatásukat kötelességszerűen teljesítsék, kénytelenek voltak beállítani maguk és kiültelt kis kocsmákba, ahol cigányok vagy zenekarok mulkodtek. Így történt, hogy beállították a Schultz Ferenc-féle budapesti Ulól-utú vendéglőbe. Az első nőt, a mi megillőtte filliket: „Szép város Kolozsvár” volt a Maria grófnőből, amelynek szerzője, Kálmán Imre, szintén tagja volt az egyesületnek. Ahogy a zenekar ezzel a nótával végzett, belelozdték a „Kecskebéka fölmászott a zöldágra...” nótára, melynek a szerzője Kondor Ernő volt, a népszerű uriprímás. Azután jött a pesti közönség egyik legszebb új nótája: „Levelem, levelem, utolsó levelem”, majd a „Feketeszem éjszaka” következett.

A felderítő osztág jelentést tett a Szövegírók, Zeneszerzők és Zeneműkiadók Országos Szövetségének, amely rögtön ügyvédjük útján szerzői jogbitorlás címén feljelentést tett Schultz Ferenc vendéglős ellen. Az ügyet a napokban tárgyalta dr. Földy budapesti törvényszéki tanácselnök, aki alig tudta megértetni a vendéglőssel, hogy ő a felelős azért, ha a cigánybanda, amely helyiségében muzsikált, engedély nélkül huzza el a zeneszerzők nótáját.

— Amikor megkaptam a felperesnek levelét — mondta Schultz — beküldtem neki azonnal 200 ezer koronát. Miután ezt az összeget felperes egyesület keveselte, a bíró a perbeszéd befejezte után bírósnak mondta ki Schultz Ferencet szerzői jogbitorlásban és ezért elítélte 100 ezer korona pénzbüntetésre és perkolóság fejében 3 millió koronára.

— Az amerikai flotta hadgyakorlata. San Franciscoból táviratozzák: San Francisco kikötőjében ma összegyűlt az Északamerikai Egyesült Államok 107 hadihajója, ahonnan hadgyakorlatokra fognak indulni, majd ellátogatnak Ausztrália kikötőibe is.

— Az aradi mintavásár plakátjai. Az aradi kereskedelmi és iparkamara — mint ismeretes, — augusztus elsejétől tizedikéig mintavásárt rendez Aradon s a mintavásár plakátjai nak megtervezésére pályázatot írt ki, amelynek határideje most járt le és most döntött a zsüri a kitűzött díjak odaitéléséről. A pályázat első díját Pfeiffer Tivadar (Timisoara) nyerte el. Az első díj 4000 lej. A második díjat nem adták ki, mert a zsüri megítélése szerint, annyi szép plakát érkezett be a pályázatra, hogy azok közül több is megérdemelné a második díjat. Ezért úgy döntöttek, hogy négy pályamunkát megvásárolnak, amelyek ügyes megszerkesztésükkel és merajzolással méltóak a második díjra. A négy pályázat Czeiler Emil, Erdélyi Károly, Broszek Károly (Brassó) és Thurner Ferenc művei, akiknek pályamunkáját 1000—1000 lejért vette meg a kamara. Jutalomban részesítették Odry Józsefnek, az aradi kereskedelmi iskola harmadik osztályos tanulójának pályamunkáját is, amely kiváló képességekről tesz tanúságot. Odrynak 500 lej jutalmat ítéltek meg. A legkedvesebb eseménye a zsüri ítéletének, hogy egy első osztályos gimnazista leánykát is jutalomban részesített, aki feltűnő formáérzékét eláruló pályamunkával vett részt a pályázaton. Drecin Veturia a fiatal pályázó, akinek a munkája természetesen még nem kiforrott, de a körülményekhez képest pompás alkotás. Drecin Veturia honorálására a zsüri egy kiló csokoládét szavazott meg. A pályanyertes és megvásárolt tervezeteket az aradi Apolló emeleti folyosóján kiállították.

— A Balla-növendékek tárlata, ezt már most megálapíthatjuk, óriási erkölcsi sikert aratott, de anyagi szempontból is fényesen bevált. Eddig ugyanis a következő festmények keltek el: Schwartzberger Fridától a „Mese“, Kovács Licytól a „Toilette“, Szabados Incitől a „Fák árnyékában“ és „Uccasarkon“, Soltész Máriától „Orgonák“ és „Bazsarózsák“, Huppert Böskétől az „Öszirózsák“, Pucher Magdától az „Öszirózsák“ és „Antik edények“ című képek. Ezenkívül még több festményre és rajzra folyik az alku. A kiállítás már e hó 8-án, csütörtökön este zárul.

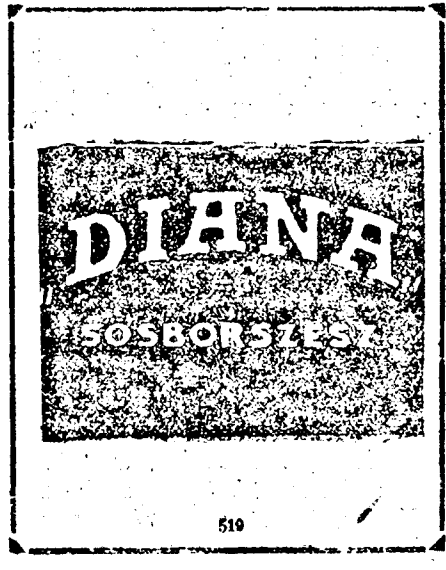
— A Temesi Agrár Takarékpénztár R. T. kolozsvári fiókja. A napokban kezdte meg működését a cluji piacon a Temesi Agrár Takarékpénztár r. t., Timisoara, itteni fiókja, amely pénzügyintézet tudvalegőleg a Banca Comerciala Italiana si Romana Bucuresti, érdekköréhez tartozik. A bank helyiségei a Strada Iuliu Maniu 1. szám alatt, a róm. kath. Status palotájának földszintén és első emeletén nyert elhelyezést. A pénzügyintézet működése elé jogos várakozással tekintenek a cluji és erdélyi gazdasági körök. A cluji piac bizalommal szemléli a bánág egyik legjelentékenyebb pénzügyintézetének itteni működését.

— Gyermekkoscsik legszebb kivitelben nagy választékban legolcsóbban Hegedüs-cégnél, Aradon.

— Egy hónapi fogházbüntetésre ítélt budapesti sikkasztó. Budapestről táviratozzák: A tábla ma helyben hagyta dr. Feleki Géának, a Világ főszerkesztőjének egy hónapos fogházbüntetését sajtó útján elkövetett rágalmaszást és becsületsértésért, amelyet Bársony Jánossal szemben követett el, aki a múlt évben még egyetemi rektor volt.

— A kisleányka tragédiája. Budapestről táviratozzák: Megrendítő tragédia okozója lett ma egy, a repülőgépről leszórt röpcédula. A tavaszi verőfényben, fönn a magasban egy repülőgép keringett, mely reklámcédulákat szórt Budapest uccáira. A reklámcédulák után Budapest gyermekei valóságos hajtóvadászatot indítottak nem kis bosszúságára a járművek tulajdonosainak és hajtóinak. A Bethlen-ucca s a Peterdy-ucca sarkán is nagy gyermekhad üldözött egy csomó lehulló röpcédulát és így került a 46. számú villamoskocsi alá egy 4 és fél éves kisleány, aki nem vette észre hajhászó mómorában a közelgő veszedelmet s a kocsivezető már hiába fékezett, mert a villamos mintegy 50 méteres távolságba magával hurcolta a kis gyermeket, akinek testét a felismerhetetlenségig összeroncolták. Megállapították, hogy a szerencsétlen kisleány, Reisz Erzsike, egy ház mesternő leánykája. A tragédia a villamoskocsi vezetőjét is annyira megrendítette, hogy a fékezés és a kocsi megállítása után ájultan szedték le a kocsiról.

— Az egy- és kétélejes papírpénzek beváltása. A jegybank fiókja ma távirati rendelkezést kapott a pénzügyminiszteriumtól, hogy az egy- és kétélejes papírpénzeket, amelyeket már kivontak a forgalomból, minden további nélkül váltsa be ezután is. Miután a távirat határidőt nem közöl, a Banca Nationala egyelőre további intézkedésig váltja be a papír aprópénzt. A magánforgalomban azonban senki sem köteles már elfogadni az egy- és kétélejes papírpénzt.



SPORT

— O Bécsi proficsapat Timisoarán. Husvét két napján bécsi proficsapatot lát vendégül Timisoara. A Wacker, mely jelenleg a profiliga 5. helyén áll, husvét vasárnapján a TAC-cal, hétfőn pedig a Kinizsivel méri össze erejét. A játék teljesen nyílt, különösen tekintetbe véve a TAC legutóbbi szép szereplését.

— Magyar uszógyőzelem Németországban. Magdeburgból táviratozzák: Az egrí staféta ma legyőzte a Hellas sprint-stafétáját. Bárány öt méter hátránnyal indult és mégis féltét hosszal legyőzte Rademachert, a német uszóbajnokot. Részelek hiányoznak.

KÖZGAZDASÁG

A bánáti marhaexport válsága.

A kiküldött szakértő szeriut a magas kiviteli vám okozza a válságot. — Javasolja a vám leszállítását.

Már több mint egy esztendeje tart a marhaexportörök harca a magas kiviteli vám ellen. Számtalan memorandumot terjesztettek az illetékes miniszteriumokhoz, amelyekben ismételtelen rámutattak arra, hogy a romániai marha a bécsi, prágai, stb. piacokon mindinkább versenyképtelenebb lesz s hogy ennek egyedüli oka a túl magas kiviteli vám.

Küldöttségek keresték fel úgy a kereskedelmi, mint a pénzügyminisztert, hogy élőszóval is meggyőzzék a minisztereket arról, hogy a túl magas vám előbb-utóbb a marhakivitel teljes csődjét fogja eredményezni. Rámutattak arra is, hogy amíg Románia a magas vámokat csökönnyösen fenntartja, addig Jugoszlávia és Lengyelország ezeket mind lejjebb szállítják, sőt a múlt év vége felé azokat teljesen meg is szüntették.

Nemzetgazdasági szempontból talán egyrészt érthető és menthető volt az illetékes szakminiszterek vonakodása attól, hogy a vámot leszállítsák, mert hiszen az állami költségvetésben a marhakivitel utáni vámjövödelem számottevő összeggel szerepelt s ezzel a bevétellel számolni kellett. Másrészt azonban nem menthető ez a rideg elzárkózás, ha az érem másik oldalát, a kereskedelmi mérleg passzivitását vesszük tekintetbe, amit ez a gazdasági politika kellett, hogy eredményezzen.

Azáltal, hogy Jugoszlávia és Lengyelország a marha kiviteli vámját teljesen megszüntette és Amerika is belépett a konkurrensok sorába, a romániai marha teljesen kiszorított a bécsi és prágai, valamint a német piacokról, úgy, hogy a román marhát ma már nem lehet kiszállítani.

Most jutott eszébe a kormánynak — a 12-ik órában — hogy egy hivatalos szakértőt küldjön ki. Dinulescu, a bucuresti közigazgatási igazgatója személyében, aki megállapította, hogy a túl magas vám miatt a román marha tényleg versenyképtelen s így azt javasolja, hogy az exportvámok darabonként szarvasmarhánál 8000 lejről 4000 leire, sertéseknél pedig 1500 lejről 500 leire leszállíttassanak. Így elég későn bár, de hivatalos helyről megtörtént az indítványtétel a vámok leszállítására. Ez öröndetes jelenség és bizalmat ébreszt az exportörök lelkében, hogy a kormány most az egyszer megfogja szívvelni a saját közegétől származó indítványt és a vámokat leszállítja. És itt álljunk meg egy pillanatra.

Ha a hivatalos kiküldött indítványt tárgyaljuk, ne álljanak meg ennél az indítványnál, vegyék megfontolóra az ország külkereskedelmi mérlegének feljavítását és töröljék ezzel kapcsolatban a kiviteli vámokat egészen el. Ne legyen kiviteli vám a szarvasmarhára és sertésre, mert így a román marha minden tekintetben versenyképes lesz, a külföldi piacokat teljesen megtudjuk magunknak hódítani s akkor külkereskedelmi mérlegünk minden bizonynyal lényegesen előnyünkre fog megváltozni, de fel fog lendülni az állattenyésztés is, a gazdák többet fognak termelni s így a belföldi szükséglet is könnyen lesz fedezhető áremelkedés nélkül, mert ha a gazda tudja, hogy a marhájának biztos vevője akad, kétségtelenül többet fog tenyészteni, ami viszont a nemzeti vagyont hatványozottan növelni fogja úgy, hogy a vámokból elmaradt ideiglenes jövödelem többszörösen megtérül. (W. M.)

Zürichben 2.437.5, Párisban 9.10 a lej kurzusa.

HELYI VALUTAÁRAK. (Ápril. 7.) Francia frank 11, svájci frank 41.50, dollár 213, angol font 1045, szokol 6.35, lira 9, dinár 3.32, osztrák korona 325, márka 52, magyar korona 328. Kifizetések: Páris 11.20, Zürich 41, Newyork 212, London 1035, Prága 6.30, Milanó 8.85, Belgrád 3.40, Bécs 320, Berlin 51.80, Budapest 330.

ZÜRICHI TÖZSDENYITÁS. (Április 7.) Berlin 123.65, Amsterdam 206.85, Newyork 518, London 2479, Páris 26.60, Milanó 21.20, Prága 15.36.25, Budapest 0.0072, Belgrád 8.35, Bucaresti 2.45, Varsó 0.0001, Bécs 0.0072.85.

ZÜRICHI TÖZSDEZÁRIAT. (Április 7.) Berlin 123.65, Amsterdam 206.85, Newyork 518, London 2479, Páris 26.60, Milanó 21.20, Prága 15.35, Budapest 0.0072, Belgrád 8.40, Bucaresti 2.45, Varsó 0.0001, Bécs 0.0072.85.

A ZÜRICHI UTÓTÖZSDÉN a lej 2.43.75.

BUCURESTI TÖZSDEZÁRIAT. (Április 7.) Kifizetések: Páris 11.10, London 1034, Newyork

215, Milanó 8.92, Zürich 41.70, Bécs 30.25, Prága 6.40. Valuták: Napoleon 800, aranymárka 50, leva 1.47, török lira 1.10, angol font 1015, francia frank 11.30, svájci frank 40, lira 8.60, drachma 3.40, dinár 3.48, dollár 213.50, lengyel márka 40, osztrák korona 30.50, magyar korona 29.50, szokol 6.30.

A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS ÁRFOLYAMAI. — (Április 7.) Prága 2142—2154, szokol 2122—2142, Belgrád 1170—1178, dinár 1150—1172, Newyork 72.050—72.480, dollár 71.850—72.480, Páris frank 3712—3736, Bucaresti 332—334, Bécs osztrák korona 101.30—101.90, Milanó lira 2940—2958.

BUDAPESTI ÉRTÉKTÖZSDEZÁRLAT. (Április 7.) Magyar Hítel 402 és fél, Salgó 515, Rima 125, Osztrák Hítel 140, Ganz-Danubius 2.380, Kőszén 3.160, Szlavonia 61 egynegyed, Kereskedelmi Bank 1.025, Schlick 41, Curkor 2.055, Csáky 6, Ofa 460, Hazai Takarékpénztár 2.520. — (A számok ezekben értendőek.)

VESNAB
HABEN OIL NEGED
VEISER ZAHNE?
VEL SENUR



SEIFE UND ZAHNPASTE
ERASMIC
GERÄTHER FÜR ENGLISCHES AMERIKA
ZU BEZIEHEN IM ALLEN DROGUERIEEN, PARFÜMERIEEN UND GROSSEN GESCHÄFTEN DES LANDES
EINZIGES DEPOT FÜR EN-GROS:
PARFUMERIA ELITEI EN-BUKAREST
GROS STR. SFT. JONICA 7.
Fabriziert in den grossen Werken der „The ERASMIC Company Ltd.“ Warrington, England.

SZINHÁZI MŰVÉSZET

A timisoarai magyar színház műsora. Szerdán este Szemes Béla darabja, az Oiasz asszony kerül előadásra. Csütörtök este: Ember tragédiája. Éjtel 11 órákor: Fügefallevél. (Csak felnőtteknek.) Pénteken: Ember tragédiája. Szombaton: Nótás kapitány.

Szana Zsigmond örökös disztagja az Arany János-Társaságnak. Jelentettük annak idején, hogy a timisoarai Arany János-Társaság Szana Zsigmond vezérigazgató, angol v. konzult a Társaság örökös disztagjává választotta. Az erről szóló művészeti kivitelű okiratot most nyújtotta át az Arany János Társaság küldöttsége, melyet Járossy Dezső pápai kamarás, a Társaság elnöke vezetett.

Megbukott a budapesti „Cercle des Etrangers.”

Bünpör a legfényesebb budapesti mulatóhely megszűnése körül.

(Budapest, április 7.) A Király-ucca és a Körut sarkán van, illetve már csak volt a Cercle des Etrangers, amely a magyar főváros egyik legpompásabb éjszakai lokálja volt. A konjunkturák idején nagyszerűen ment is a mulatóhely, amely azonban lassan-lassan a tönk szélére jutott. Lehúzták a Cercle des Etrangers redőnyeit s a pompás, nagyszerűen berendezett mulatóhelyből megint kávéház lesz. A bukás azonban nem ment egészen simán, mert

mint bünper sarjadzott ki a Cercle des Etrangers jobbléteszendőrülésétől. A mulató első tulajdonosa Kádár Miklós kávézó volt, aki a rossz idők bekövetkezésével társakat vett maga mellé, illetőleg átadta az üzletet Duschnitz Ernőnek és Schwartz Sándornak, akik — Kádár most tett feljelentése szerint — őt valósággal kiforgatták vagyonából, kikutarták a mulatóhely birtokából és nagy anyagi kárt okoztak neki. A rendőrség család és sikkasztás címén indította meg Duschnitz és Schwartz ellen az eljárást, akikről megállapították, hogy igen homályos egzisztenciák. Duschnitz cseh állampolgár és időnként megújított tartózkodási engedélyvel már lakásfőberletet is szerzett magának. Schwartz Sándor pedig egyszerű pincérből és garni szállótulajdonosból lett Budapest egyik előkelő mulatóhelyének tulajdonosa és vezető pénzügye. A rendőrség a feljelentés alapján abban az irányban nyomoz, hogy ennek a két homályból előkerült embernek a karrierjét részleteiben is megállapítsa.

MOZI

xx „Trója bukása” történelmi film remek még két napig az aradi Apollóban. A „Trója bukása” című monumentális film második és egyben befejező részét nagy sikerrel vetíti az aradi Apolló. A film csütörtökig szerepel az aradi Apolló mozgószínház műsorán. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

xx „S. báróné szerelmes levelei” ma, szerdán utoljára az aradi Urániában. Állandóan nagy siker kísérte az Uránia mozgószínház szenzációs ujdonságát; a 6 fejezetes, minden

részletében változatos és fordulatos gyönyörű film főszerepét Mia May alakítja. Az érdekes filmujdonság ma, szerdán szerepel utoljára műsorán. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.
xx Apollóba Jóni Patt és Patichoni!

Cenzurat: Prefectura Judetului.

Felolós szerkesztő:
RÉTHY JÓZSEF.

NYILTTÉR.

A rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

Értesítés.

Alólirott pénzülnézetek ezuton Értésítik t. ügyfeleiket, hogy pénzülnézeteket folyó hó 11-én szombaton délutántól kezdve, folyó hó 14-én kedő reggelig a husvéti ünnepekre való tekintettel zárva tartják.

Aradi Általános Takarékpénztár.
Aradmegyei Takarékpénztár.
Erdélyi Hitelbank Részvénytársaság.

Temesi Agrár Takarékpénztár
aradi fiókja. 2017

Felhívás!

A Cionista Szervezet szétküldte az 5685. évre szóló sékelnyugtákat és azokat a Szervezet aradi csoportja is megkapta.

A sékel: egységes zsidó adó!
A sékel: a zsidó népi-összetartozás szimbólumai!

A sékel: kifejezője a zsidó népi-akarataknak, mely Erez Izraelben a zsidó nép számára nemzetközi-jogilag biztosított nemzeti otthont épít!
Zsidók röjítok le a zsidó népi-adóit!

A Zsidó Nemzeti Szövetség aradi csoportja.
2014

Schillinger Andor

műszaki nagykereskedő,
raktárhelyiségeit
és irodáját,
mai naptól

Arad, Bnl. Regete Ferdinand
No. 47. Coit Str. Muresianu.
Boros Bóni-ter 47., Nádor-ucca sarok
helyezte át.

Balvárosi mellékucában

eddig élelmiszerüzletnek használt, üzlethelyiség olcsón átadó.
Megbizott: 16085
„Uranul” iroda Arad, lőpóstával szombaton

Arad, Strada Caragiale
(Ceiky Gergely-ucca) 10. sz.
házi 1 három és 3 kétszobás lakással, alkalmi áron eladó.
Bővebbet: Györffy, „Mures” irodájában, A R A D, Str. Unirei. 16186

Zongora hangolást és javításokat olcsón csinálják
MELIS, Arad, Str. N. Pompilia (Kassza-ucca) 21. sz.
VESZEK és ELADOK zongorákat

Két intelligens urinó házvezetőnő és komornal állást keres 15-érs,
vidéki uri házakban évekig működtek. Finom főzésben és varrásban jártasak. Vidékre is mennek. Kisküldő roferenoiakkal rendelkeznek. Cim:
Timisoara, Erzsébetv. Kereszt-tér No. 6., ajtó 8. BERN IRÉN.

Friss hal nagypenetekre érkezik szerdán, csütörtökön és pénteken 2012
Luttwak József oéghez, Arad.

Üzlethelyiség

a Piața Avram Ianoș (Szabadság-téren)
kladó.
Olm Rudolf Mosse (Sándor hírlapirodában) Arad. 10213

TIMISOARAI MOZI.

Bolyvárosi mozi: április 8 és 9-án.
Gyárvárosi mozi: ápr. 10, 11 és 12-én.
Mehalai mozi: április 13-án.

Utolsó szenzáció!
Rendkívüli világattrakció, Amerika legkisebb és legszenzációsabb művészeivel

„A New-Yorki Baba”

Rendkívüli tragikomédia, főszerepben a kis csodaművész: **BABY PEGGY**

Ezen filmmel megismerítés nélkül, megjelenhetnek az összes tanuló és gyermekek.
Jön! Jön!

„Maciste császár”

Monumentális szalon vizitáció, nagy pazar rendezéssel, MACISTE a híres művész a főszerepben, aki jelenleg Amerikában vendég szerepel.

HIRDETÉSE EREDMÉNYES LESZ,

ha azt szakemberek dolgozzák ki. Kérjen ajánlatot és díjtalán propagandaszervezetet!

LLOYD EXPRESS

hirdetési irodától,
Cluj, Str. Memorandului 24.
Hirdetések, noticek, közlemények a világ bármely lapjában.
Eredeti tarifák szerint.

**Harisnyák,
keztük**

STRASSER

divatruházában Arad
a legolcsóbbak

Husvétii illatszerek és kölnivizek legolcsóbban kaphatók: **VOJTEK és WEISS** drogeriában, ARAD. 2002
Cégtulajdonos: ORDELT LÁSZLÓ

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetésre 2 nap 2 lej 50 bani, vasárnap 3 lej. — Vastagabb betűvel 5 lej, illetve 6 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket először kell feladni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 25 lej, vasárnap 30 lej. A kiadóhivatalt lezárta magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse.

Levelezés.

„BUBIFRIZURA” jellegre levél van az Aradi Közlöny kiadásában. 2004

Házasság.

HAZÁSSÁGI ügyekben diszkrétan levelez „Hercules”-iroda. Arad, Str. Brațianu 21. (volt Weitzer-u.) 10001

Alkalmazás.

KERESEK azonnali belépésre mindenféle leányt. Emil Haás. Arad, Calea 6 Vânători 18. (Kurticsi-ut.) 1936

ÜGYES csemegés segéd felvétetik. Cim Györfly „Mures”-irodájában. Arad, Str. Unirei. 15156

PERFEKT szakácsnő felvétetik. Gheorghe Orojan Restarant. Arad, Str. Alba-Julia (Zsófia-u.) 9. 2013

KERESEK tizenötödikére gyermek mellé leányt, aki takarításnál is segédkezik. Dr. Messer. Arad, Piața Avram Iancu 17. 2011

Lakás.

MODERN 5 szobás, fürdőszobás lakást keresek, csak a belvárosban. — Cim Györfly „Mures”-irodájában Arad. 15156

KÜLÖNBÉJÁRATU butorozott szobát keres nőlen tisztviselő. Közvetítők díjazva. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatálába kér. 2018

Vétel és eladás.

NÖVÉNY tápsó a cserépvirágok fejlődését legjobban előmozdítja. Földes gyógy szertár Arad. 1719

HASZNÁLT könyveket előnyös áron vesz Sándor hírlapiroda Arad. 10197

Dr. MLADEJOVSKY egyetemi tanár Sclerol syrupja a véredény elmeszesedés legújabb gyógyszere. Földes gyógyszer-tárban Arad. 1717

GARZON HALÓ, komplett háló és szalonnabereendezések, fehér leányszoba, különböző szőnyegek, ezüst gyertyatartók, festmények, gobelin képek, faragott és interziás tükrök, interziás ágy, rész- és vaságy, olub bőrgarnitúra, villanylámpák éjjeli szekrényre, asztali álló lámpa, bronz faltálcák, fotelok, tükrös mosdó, márvány íróasztalkészletek, butorodarakok, dísztárgyak, ezüst kanalak stb. igen jutányosan eladó. Arad, Strada Consistorului 12. (v. Batthyány-u.) I. emelet jobb. 1000

VANILLOGEN egy csomag pótolja a drága vaniliát. Földes gyógyszer-tár Arad. 1718

INTERNATIONAL motorek 2 éve használt, üzembépes állapotban eladó. Bánhidly Sándor gazdasága Simandul de jos. 1889

„PHANTOM-MOTOROK” Hammer Vilmosnál. Arad, Piața Avram Iancu 5-6. 10010

POTOM árért eladó a Dományi hagyatékból származó festmények: Zopli Müncheni. Ugyanott egy homokfutó kocsí. Arad, Str. Dr. Ratinu 5-7. 1972

MOTORCSOLNAK eladó. Bővebbet Aradul-nou, Fő-uccs 13. 2003

MINDENMŰ ezüst tárgyakat, szőnyeget, antik órákat és antik tárgyakat, egész szoba berendezéseket, egyes butorodarakokat, dísztárgyakat, mindenféle férfi ruhát stb. bizományba veszek, azok gyors lebonyolításáról gondoskodom. Kezelési költség nincs. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-uccs) I. em. jobb. 1000

EZÜSTÖT, mindenmŰ régi tárgyakat magas árban vesszünk. 2 Bergere hotel 9000, 2 Klubhotel 6000 vadonatúj. Biedermayer komplett garnitúra asztallal 18.000 lei. Dudits Andor, Körmeny. — Frim, Iványi—Grünwald képek olcsón Salon Artistiqueben. 1783

HUSVÉTRA porcellán és zománc edényeket legolcsóbban beszerezhet Hajek porcellánüzletben Arad, Str. Metianu. 1996

TAKARMÁNYRÉPA eladó. Bővebbet Hámory-gazdasága. Arad, Str. Eminescu 5. szám. 1938

Ingalan.

Magánházak elfoglalható lakásokkal legolcsóbban vehetők: „Fortuna”-iroda utján, Arad, Str. Consistorului (Batthyányi) 31

Oktatás.

ANGOL órákat vennék, a nyelvet szépen és tökéletesen beszélő egyéntől. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatálába kérek. 300

ZONGORA

rövid, kereszthúros, elsőrendű gyártmányu, szalonnagarnitúra, szőnyegek olcsón eladó. Cim: „FORTUNA” (WALLINGER)-irodában. Arad, Str. Consistorului 31. 10010

GYÖNYÖRŰ

belvárosi magánház elfoglalható lakással repatriálás miatt sürgősen OLCSON ELADÓ. Bővebbet „FORTUNA” (Wallinger)-irodában. Arad, Str. Consistorului 31. 10010

A budapesti mintavásárra szóló 50% menetjegyek váltására jogosító

- 1) Igazolványok,
- 2) Vizum nélküli határátlépés,
- 3) 50% vizum kedvezmény,
- 4) 50% vasuti menetjegyek

a C. F. R. városi menetjegy irodában beszerezhetők. Arad, Bulv. Regina Maria 18. (Központi Takarék). 2001

Cipő ujdonságok

tavaszi szezonra nagy választékban érkeztek

APPONYI TESTVÉREKHEZ

Arad, Bulv. Regele Ferdinand 7.

Pénzszüke miatt saját árban:

ferfi öltöny . . . Lej 1650.—
fiu öltöny . . . „ 1250.—
gyermek ruha . . . „ 750.—
gummi kabát . . . „ 960.—
fregoli kabát . . . „ 2600.—
tavaszi felöltő . . . „ 2700.—

MUZZAY JÓZSEF 1887

férfi-, fiu- és gyermekruha készítői telepe
Arad, a színházzal szemben.

Legjobb, legolcsóbb kukoricaművelő

a „Kiss-féle 10,892—10930 sz. a szabaddalmazott hátulról irányítható egyesített ültető-kapáló és grubber, valamint a bármely eketaligára illeszthető javított pergetők. Kimerítő prospektust kérjen: „Mezőgazdák” ker. r-t. Arad. Működésben pénteki napot kivéve hármikor bemutatja Kise Sándor, a Pecica-Santamas állomás mellett. Aradról vonat 8.10. 2.05, 6.50 órákor indul.

A város központjában gyönyörű kétszobás, parkettás, különbejáratu butorozott lakás, esetleg ellátással, vagy házaspárnak konyahasználattal, kiadó.

Bővebbet: Györfly „Mures” irodájában, Arad, Str. Unirei. 15156

Legolcsóbban vásárolhat husvétii ajándékokat Menzer

üveg- és porcellán üzletben Arad, Strada Brațianu (főpostával szemben). 1982

Temesi Agrár Takarékpénztár Részvénytársaság.

Központja: Timisoara (Temesvárt) és fiókjá: Aradon, Str. Brațianu (Weitzer J.-u.) 11 a legelőnyösebb feltételek mellett vállal 2005

átutalásokat a kolozsvári piacra, amelyeket ujonnan megnyilt kolozsvári fiókjá utján teljesít, táviratilag vagy telefon utján is. Az aradi fiók telefonszámai: 800, 801, 803, 152.

Illits BRISTOL-szálló

BUDAPEST. 216

Dunaparton, minden elképzelhető kényelemmel. Elsőrangú Duna-étterem és polgári étterem. Kitűnő konyha. Kávész. Mérsékelt árak.

A legjobb férfi ruhák és felöltők legolcsóbban Moskovitznál Arad, a színház-épületben szerezhetők be.

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadóhivatás: Aradi nyomdával.